



Componentes de Automoción
Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80479749
Del. Note Nb: 80479749
Fecha Exp : 18.12.2019
Del. Date : 18.12.2019

Fecha rec: 2000
Rec date :

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del. address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026

Planta : Italia

Center :

Puerto de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier

Código: 91000014
Code :

Dirección: Polígono Kataide
Address : Polígono Kataide

Población: Mondragon 20500
City : Mondragon 20500

País: España
Country : España

Transportista/Carrier Transport number:273432

Razón social: LKW WALTER Internationale
Short name : LKW WALTER Internationale

Matrícula: 5477KDX
Plate Nb : 5477KDX

Remolque: HROM7199
Remoc. plate : HROM7199

Unidad transporte: Transp. ind.p. carr.
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Enviada Delivered	Recibida Received		+	Referencia Reference						
2510630104	CARTER EMBRAGUE 251031 166814 Solo 1500 lms.	330		PZA	TBA-501494	011.15575349/15581472	30	550004318501				
			TBA-501712		066							
Peso neto total : 3.587,100 Total net weight:		Peso bruto total : 4.293,300 Total brut weight :		Nº total de palets o contenedores: 011 Total Nb.of palets or containers:								
ACCETIN + NAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 330 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: 11 Quantità Imballi: 22 Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ ☐ Data/controllo: 22/12/2019 Firma:												

FAGOR EDERLAN S.R.L.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 330
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi:
Conformità alle schede di imballaggio:
Data controllo: 20.12.2019
Firma: [Signature] [NO]

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Fagor Ederlan
S. Coop

☐ A REMPLIR PAR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipúzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F20026292

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
To be completed on the sender's responsibility

ambos inclusive
y compris et
including and

19 + 21 + 22

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 Remitente (nombre, dirección, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) 2 Destinatario (nombre, dirección, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) 3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays) Place of delivery of the goods (place, country) 4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha) Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date) Place and date of loading of the goods (place, country, date) 5 Documentos anexos Documents attached 6 Marcas y números Marques et numéros Marks and numbers 7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages 8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing 9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods 10 N° estadístico Statistical number 11 Peso bruto, kg. Gross weight in kg. 12 Volumen m³ Volume in m³		13 Instrucciones del remitente Sender's instructions 14 Forma de pago Instructions as to payment for carriage Prescriptions d'affranchissement 15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery Via del ciclamina - 1000 - Modugno (BA) 20 A pagar por: To be paid by: Remitente Senders Currency Moneda Consignatario Consignee 21 Formilizado en Established in 22 Firma y sello del remitente Signature and stamp of the sender Firma y sello del transportista Signature and stamp of the carrier	
19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements Las partes expresamente pactan la sujeción de cualquier controversia relativa a la interpretación y ejecución del contrato de transporte al que se refiere esta carta de porte a la "Junta Arbitral del Transporte de Mercancías de Madrid", España que aplicará el Convenio C.M.R. y se obligan a cumplir sus decisiones. / Les parties accordent expressément la soumission de toute controverse liée à l'interprétation et exécution du contrat de transport auquel se rapporte cette lettre de voiture au Jugement de la "Junta Arbitral del Transporte de Mercancías de Madrid", Espagne, qui appliquera la Convention C.M.R., et s'engagent à appliquer ses décisions. / The parties provide expressly that, in case of dispute regarding the interpretation and execution of the contract which this consignment note refers to it shall be settled by the "Junta Arbitral del Transporte de Mercancías de Madrid", Spain, which shall apply the C.M.R. Convention, and bin themselves to execute his resolutions.		23 Firma y sello del transportista Signature and stamp of the carrier 24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received 21 DICIEMBRE 2019 20 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità" Firma y sello del consignatario Signature et timbre du destinataire	

- En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria, en la última línea del cuadro: la clase, la cifra y en su caso, la letra.
- En el caso de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification évenuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
- In the case of dangerous goods, in addition to the certification regulations, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.